



User Manual

Personal Names Transcriber



MAPSOno© Lite
(Transcription)

Version 2.00

Table of Contents

Coverage of this document.....	3
Copyright information.....	3
Licensing the software.....	4
Working with samples.....	5
Setting the samples database.....	6
Showing the samples ribbon.....	7
Working with user input.....	10
Transcribing a single name from the input pane.....	10
Saving a single name.....	11
Deleting a single name.....	11
Transcribing a list of names.....	12
Adjusting system output.....	14
Adjusting transcription.....	14
System settings.....	15
Setting language options.....	15
Exporting the extraction results.....	15
Working with language varieties.....	16
Working with files.....	17
Saving word list to file.....	17
Loading files.....	17

Coverage of this document

This document is the full text user manual for MAPSOno© Lite (Transcription) version 2.00.

Copyright and Illegal Usage Policy

Disclaimer of Liability

In preparation of this document, every effort has been made to offer the most current, correct, and clearly expressed information possible. Nevertheless, inadvertent errors in information may occur. In particular but without limiting anything here, Kalmasoft disclaims any responsibility for typographical errors and accuracy of the information that may be contained in this manual. The information and data included herein have been compiled by our staff from a variety of sources, and are subject to change without notice to you. Kalmasoft makes no warranties or representations whatsoever regarding the quality, content, completeness, suitability, adequacy, sequence, accuracy, or timeliness of such information and data. In any situation where the official sent documents of Kalmasoft differ from the text contained in this manual, the official documents take precedence. The information and data made available in this document are provided "as is" without warranties of any kind.

Disclaimer of reliability

Kalmasoft makes no representations or warranties regarding the condition or functionality of this software, its suitability for use, or that this will be uninterrupted or error-free.

Disclaimer of damages

By using Kalmasoft MAPSOno© Lite (Transcription), you assume all risks associated with the use of this software, including any risk to your computer, software or data being damaged by any virus, software, or any other file which might be transmitted or activated via this software. We shall not in any event be liable for any direct, indirect, punitive, special, incidental, or consequential damages, including, without limitation, lost revenues, or lost profits, arising out of or in any way connected with the use or misuse of the software or lack of information in this manual.

Disclaimer of endorsement

Kalmasoft does not favor one group over another, and any references herein to any country, organizations, specific commercial products, process, or service by trade name, trademark, manufacturer, or otherwise, do not necessarily constitute or imply its endorsement or recommendation by us.

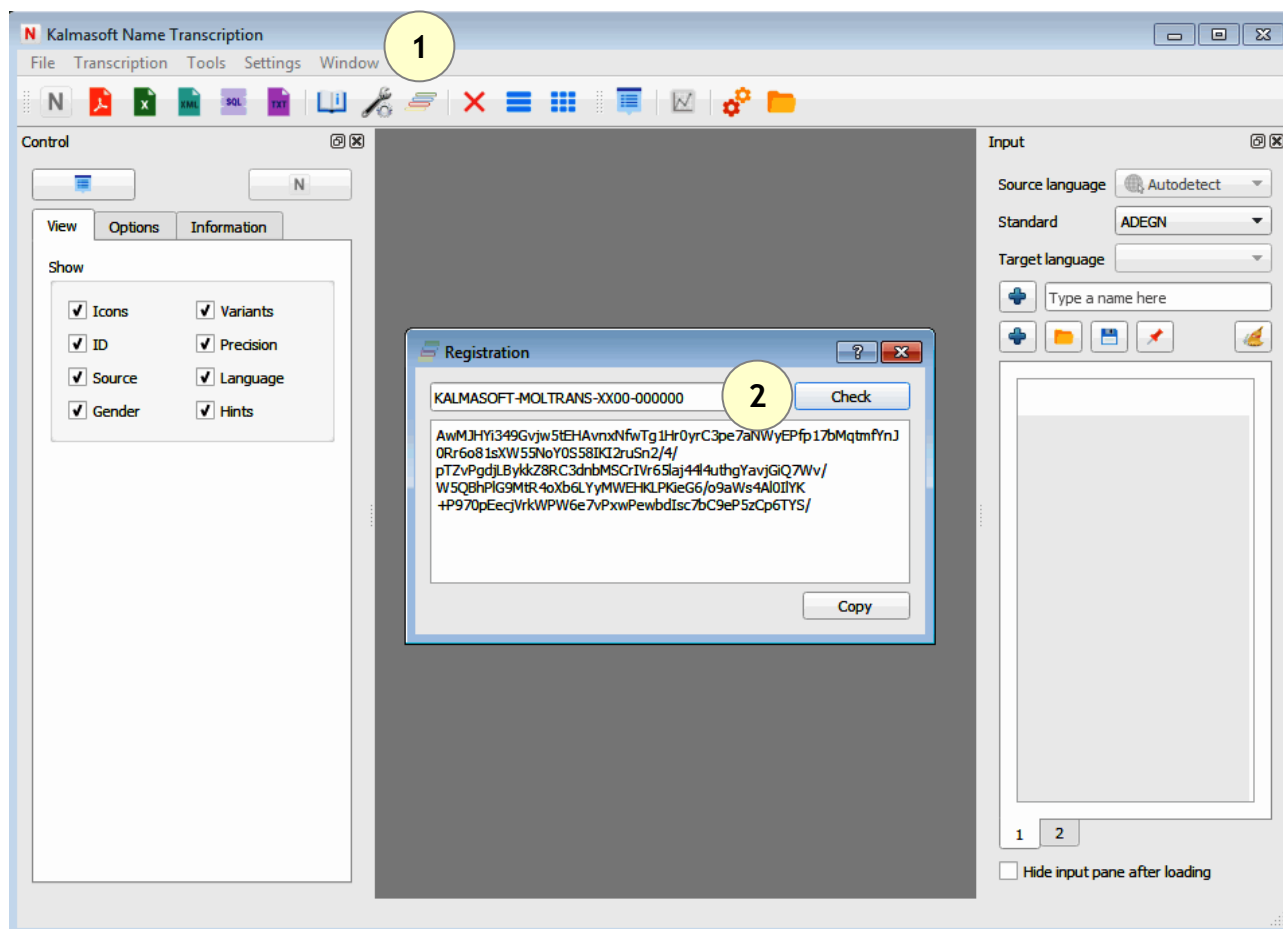
Copyright information

The graphics and contents on this manual are the copyrighted work of Kalmasoft and contain proprietary trademarks and trade names of Kalmasoft. No part of this document can be copied without a prior written consent from Kalmasoft.

Licensing the software


- Download Kalmasoft Library rar archive and install it. You do not need this if you have installed any of Kalmasoft's applications before.
- Download the software rar archive and install in the same folder.

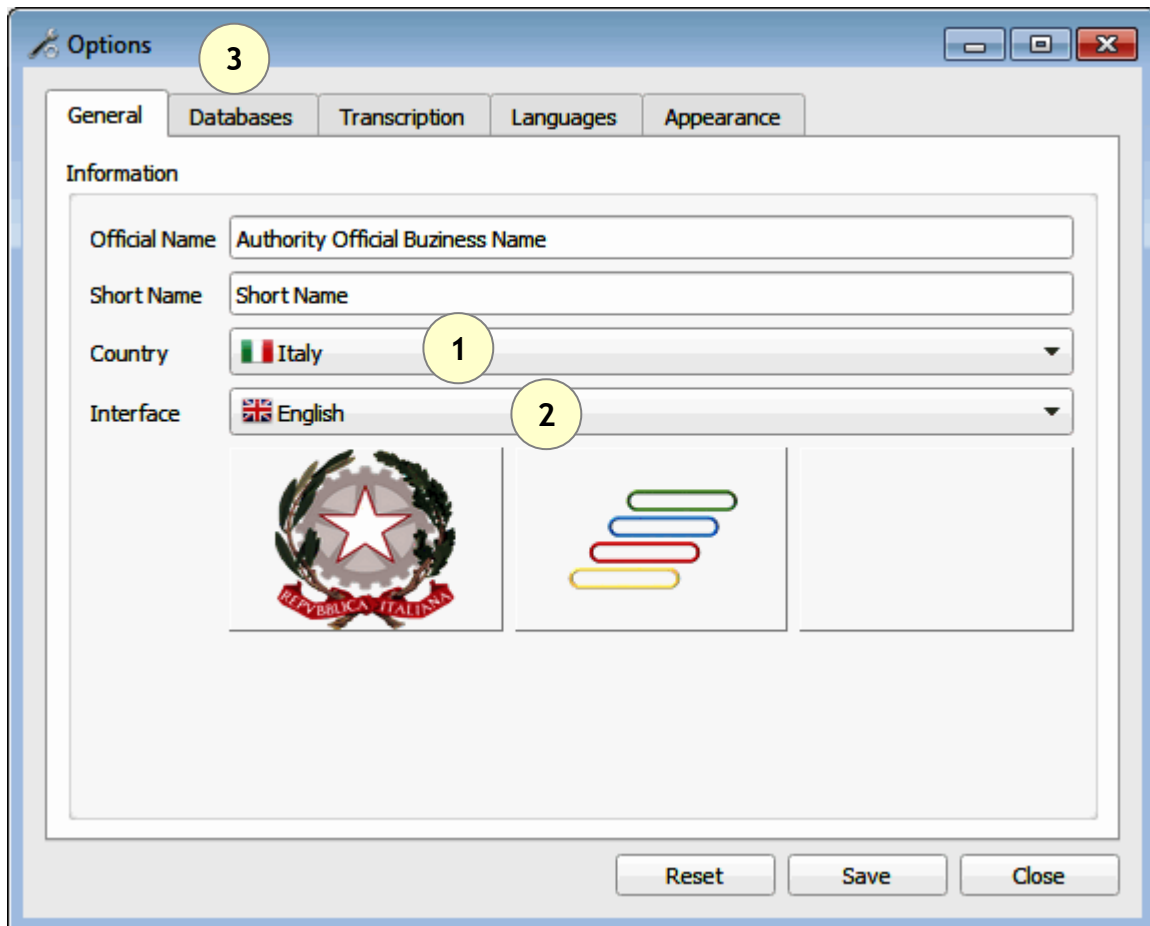
The evaluation copy needs to be registered to use all features.



- Enter the main key (KALMASOFT-MOLTRANS-XX00-000000)
- Click (Check) and send the generated key to Kalmasoft to get your registered copy.

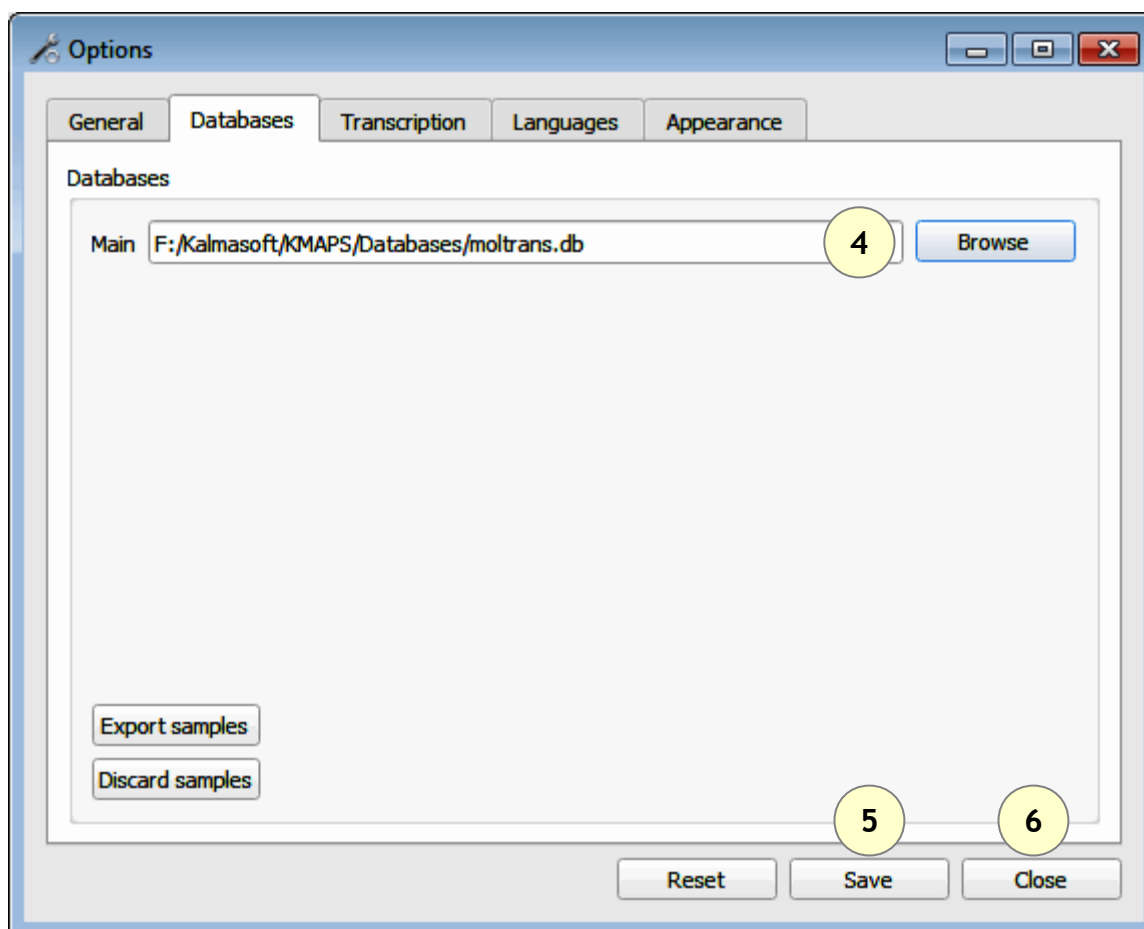
Working with samples

- The system is ready by default for input but, you may need to work with samples.
- Click on the Options button () on the menu bar.



- Set country and language according to your preferences.
- Open the Databases tab (3).

Setting the samples database




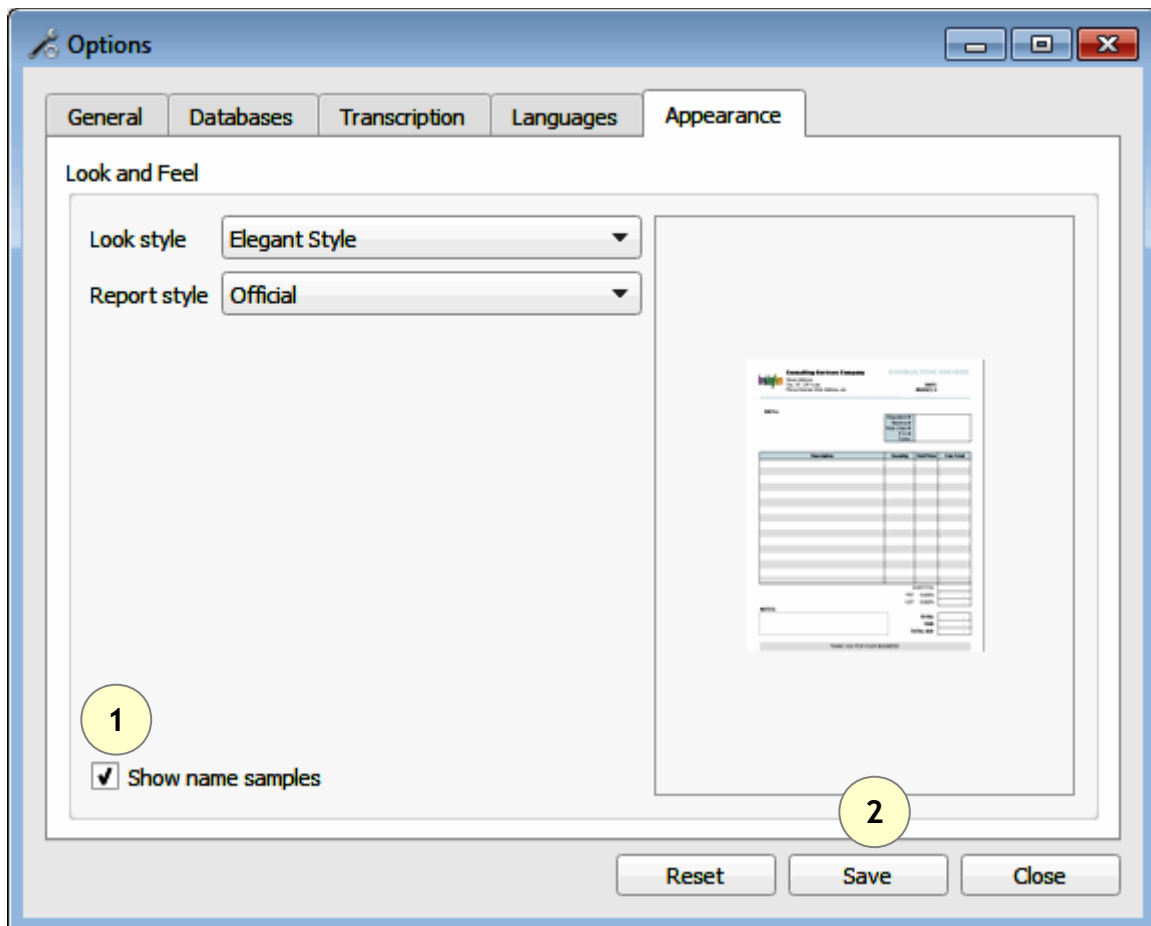
Set database to **C:/Program Files/Kalmasoft/KMAPS/Databases/moltrans.db**

Depending on your installation folder, the above path may differ slightly but the part (**Kalmasoft/KMAPS/Databases/moltrans.db**) should always remain valid.

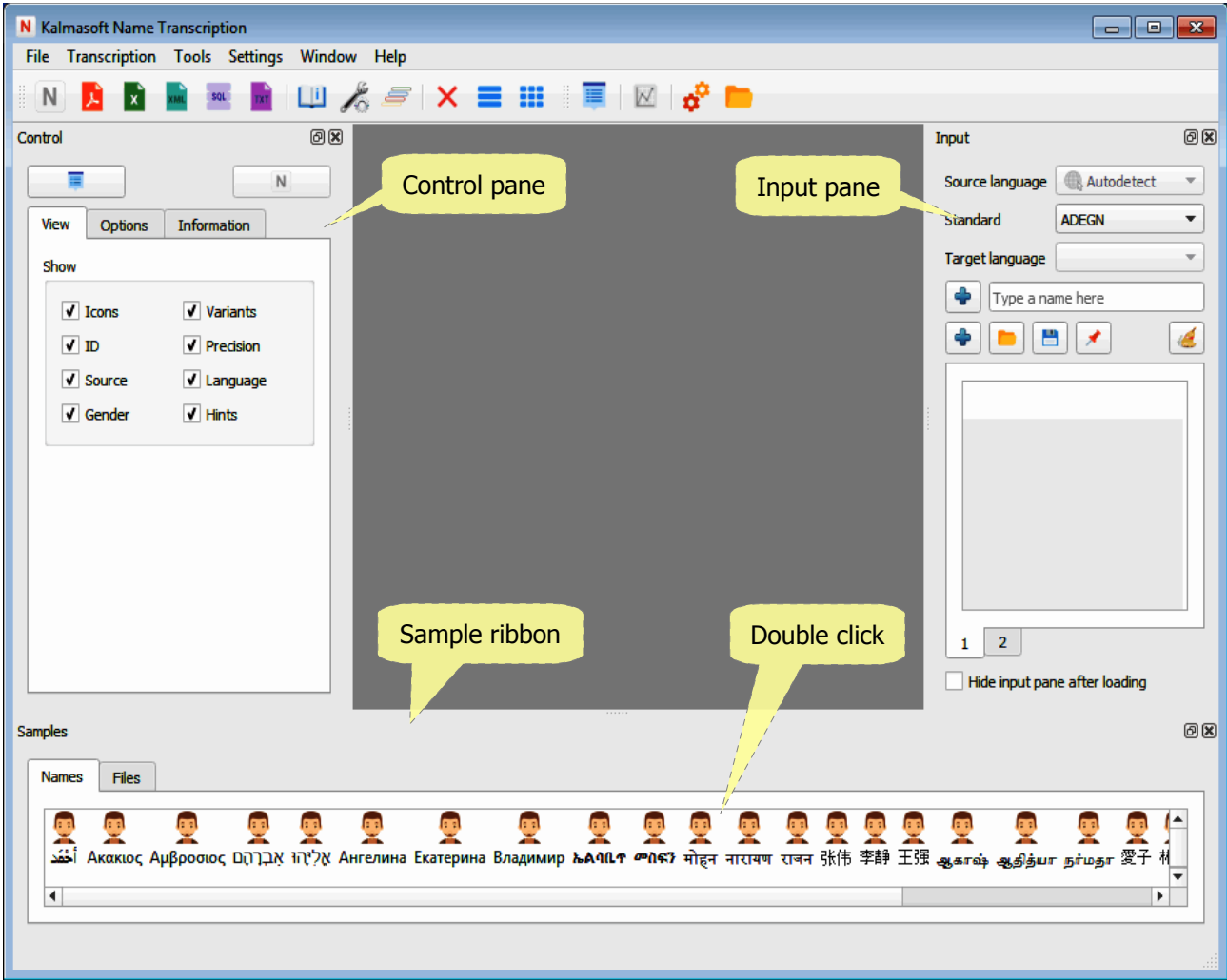
You must restart the program for the setting to become effective.

Showing the samples ribbon

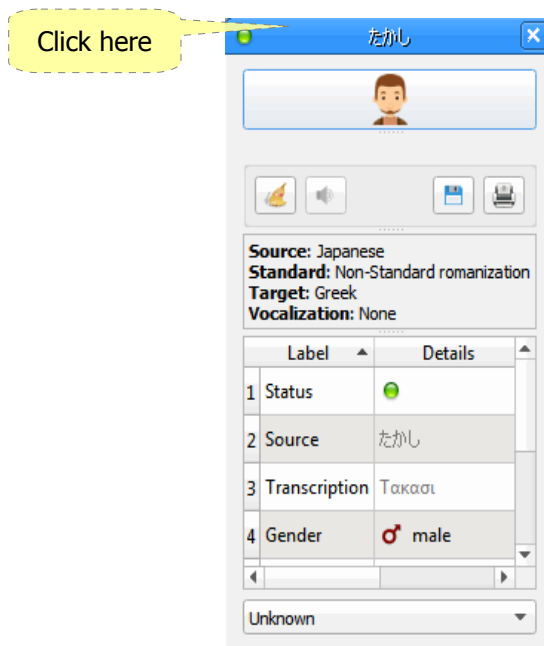
- Click on the Options button () on the menu bar.
- Switch to Appearance tab, check the box (Show name samples)
- Click (Save)



The samples ribbon should appear immediately.



Double click any name from the sample ribbon, a name card will appear.



The results should appear as a simple table or advanced view.

The screenshot shows the 'Transcription' application window. On the left, there are controls for 'Variants' (Expand all), 'Orthography' (Check names), and a list of characters. Below these are search filters, including a 'contains' dropdown, a 'Clear' button, a 'Case sensitive' checkbox, a progress bar at 0%, and a list of 34 names. At the bottom left are icons for various file formats. The main area is a table with the following data:

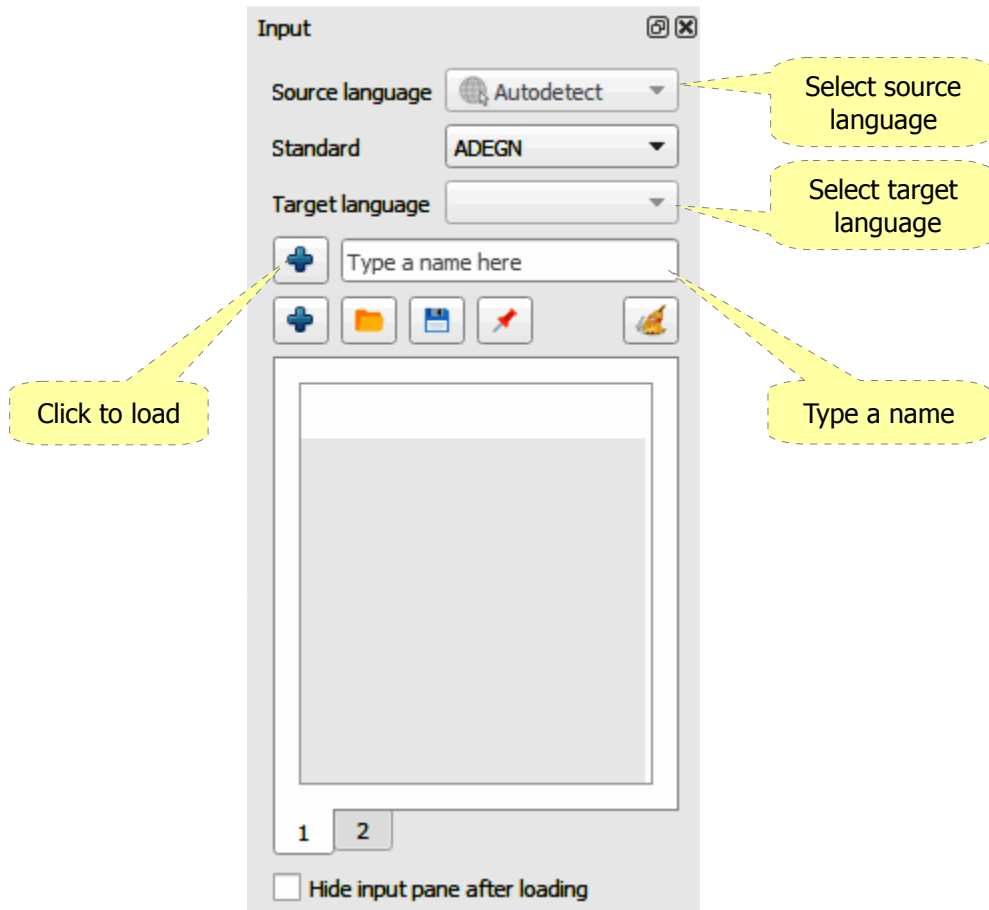
ID	Source	Transcription	Language	Hint
00001	አብላ ሥላሴ	ハーブラ セラーサイ	Amharic	Check for e
00002	ሀብላወርቅ	ハブラワルク	Amharic	
00003	ፍሬ ወይን	ファイライ ワン	Amharic	Check for e
00004	ፍሬ ገንቱ	ファイライ ガナト	Amharic	
00005	ፍሬ ጽዮን	ファイライ チヨン	Amharic	
00006	ፍሬእንጊ	ファイライエズギ	Amharic	
00007	ፍርዶ	フィルズ	Amharic	
00008	ፍርድ ይወቅ	フィルズ yワク	Amharic	Check for e
00009	ፍቅር ስገድ	フィカル サガツ	Amharic	
00010	ፍቅረ	フィクラ	Amharic	
00011	ፍቅረ ሙድግን	フィクラ マヅハン	Amharic	
00012	ፍቅረ ግርቆስ	フィクラ マールコス	Amharic	Check for e
00013	ፍቅረ ግርያም	フィクラ マールヤーム	Amharic	Check for e
00014	ፍቅረ ሥላሴ	フィクラ セラーサイ	Amharic	Check for e
00015	ፍቅረ ቃል	フィクラ カール	Amharic	Check for e
00016	ፍቅረ አምላክ	フィクラ アムラーク	Amharic	Check for e
00017	ፍቅረ አብ	フィクラ アブ	Amharic	
00018	ፍቅረ ኢየሱስ	フィクラ イヤス	Amharic	
00019	ፍቅረ እግዚአብሔር	フィクラ エグゼアブハイル	Amharic	
00020	ፍቅረ ከርስቶስ	フィクラ クルストス	Amharic	
00021	ፍቅረ ወልድ	フィクラ ワルヅ	Amharic	
00022	ፍቅረ ድንግል	フィクラ チングル	Amharic	
00023	ፍቅሩ	フィカル	Amharic	
00024	ፍቅረ	フィクライ	Amharic	
00025	ፍቅር	フィカル	Amharic	
00026	ፍቅርተ	フィカルタ	Amharic	
00027	ፍትሕ	フィトハ	Amharic	

Double click any cell for details


Working with user input

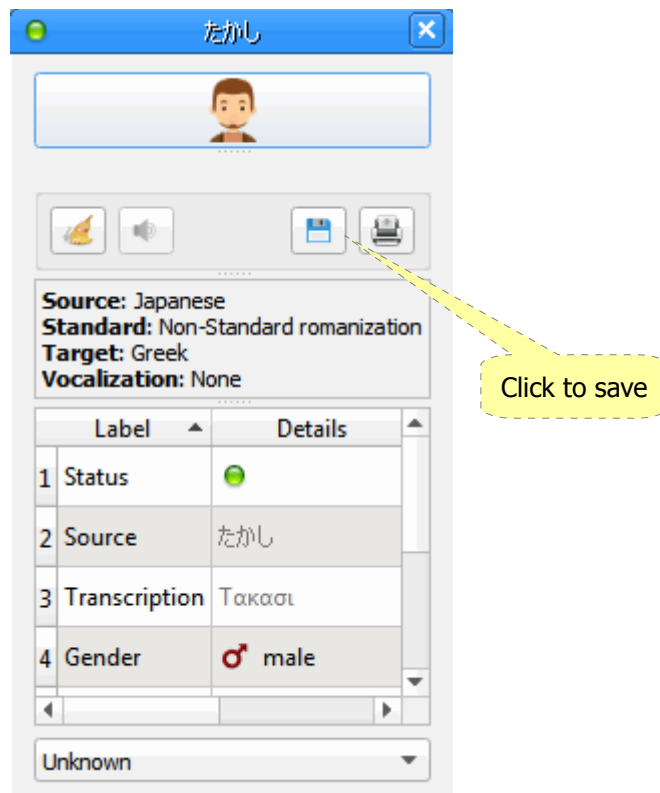
Transcribing a single name from the input pane

- Type a name in the input line.
- A name card will appear.
- Click the card top button to transcribe.



Saving a single name

- Sample names are saved in the local database.
- names are saved for reference only and not meant to be too many.
- A name can be saved only after transcription by clicking the button ().
- Saved name appears immediately in the sample ribbon.

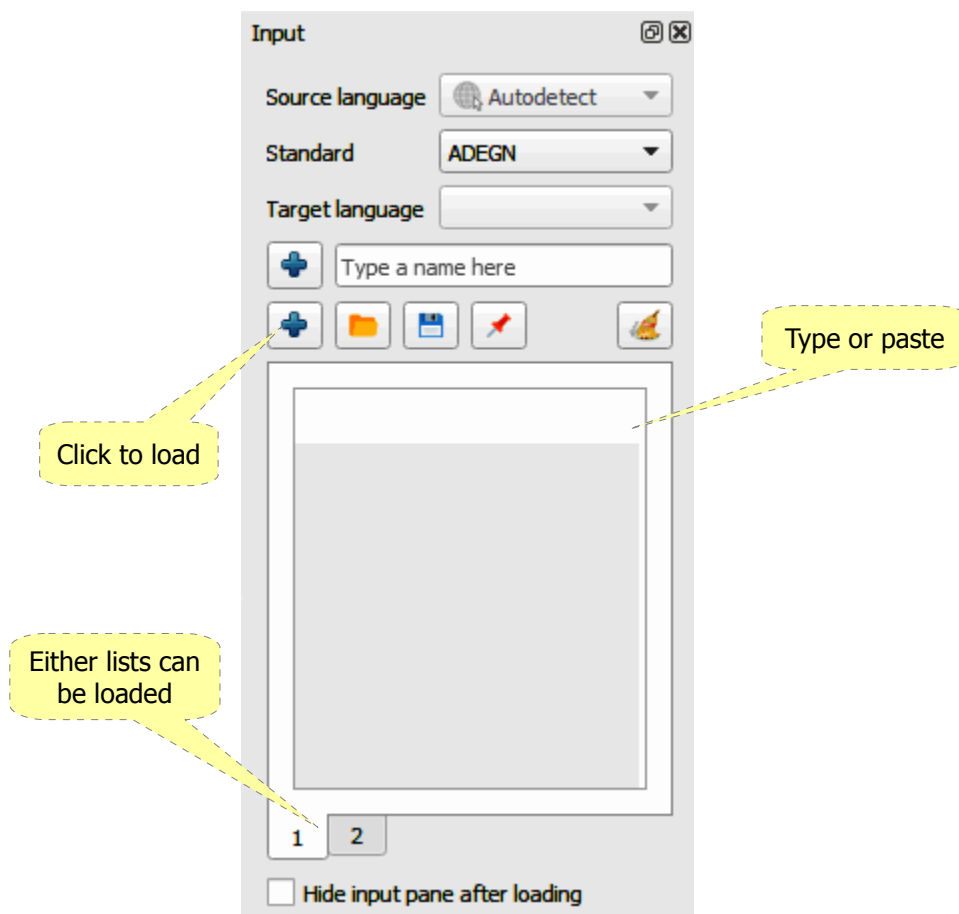


Deleting a single name

- Select the name from the sample ribbon.
- Press the (Delete) key from the keyboard.

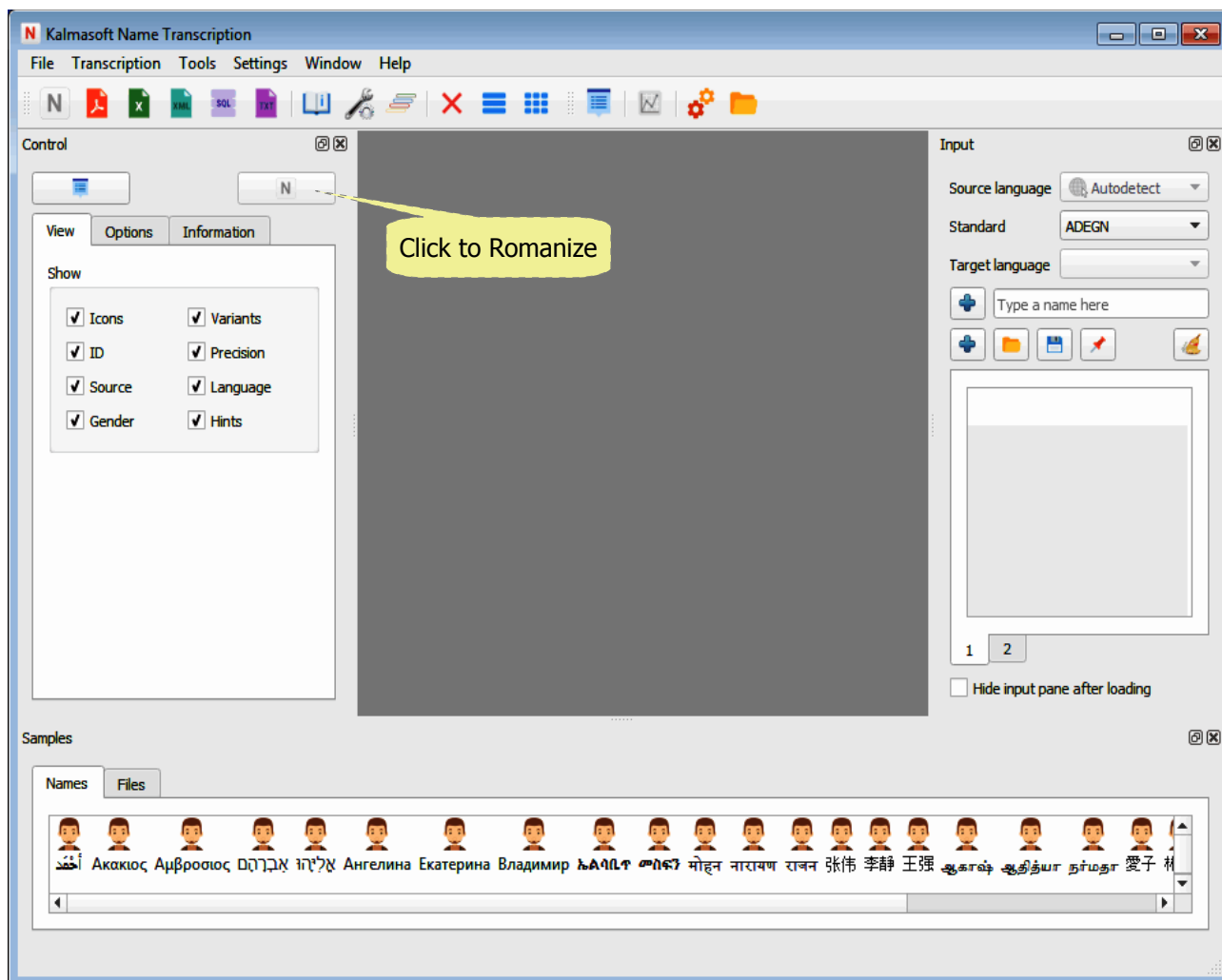
Transcribing a list of names


- Type or paste a list of names in the input area.
- Click the button (+) to load the names.



Names can be separated from each other in several ways:


- Each name is in a separate line, the delimiter in this case is ($\backslash n$) mark i.e. the new line; this is the default delimiter.
- Adding any of the following characters (- , _ ; / \ space) or tab.

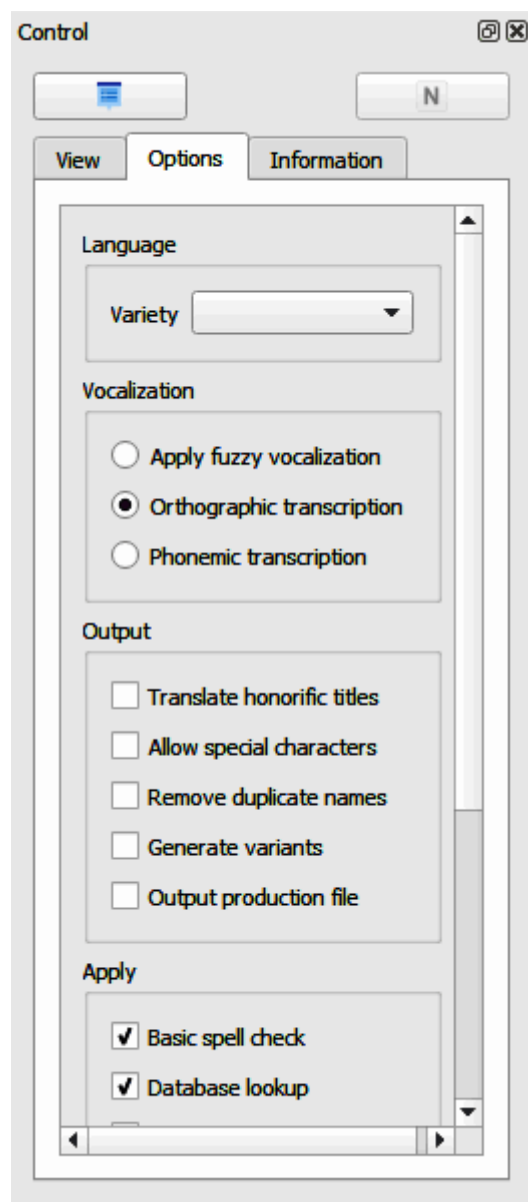


- Click the button () in the control pane to start transcription.
- You may select the view type as you want from the same pane.

Adjusting system output

Adjusting transcription

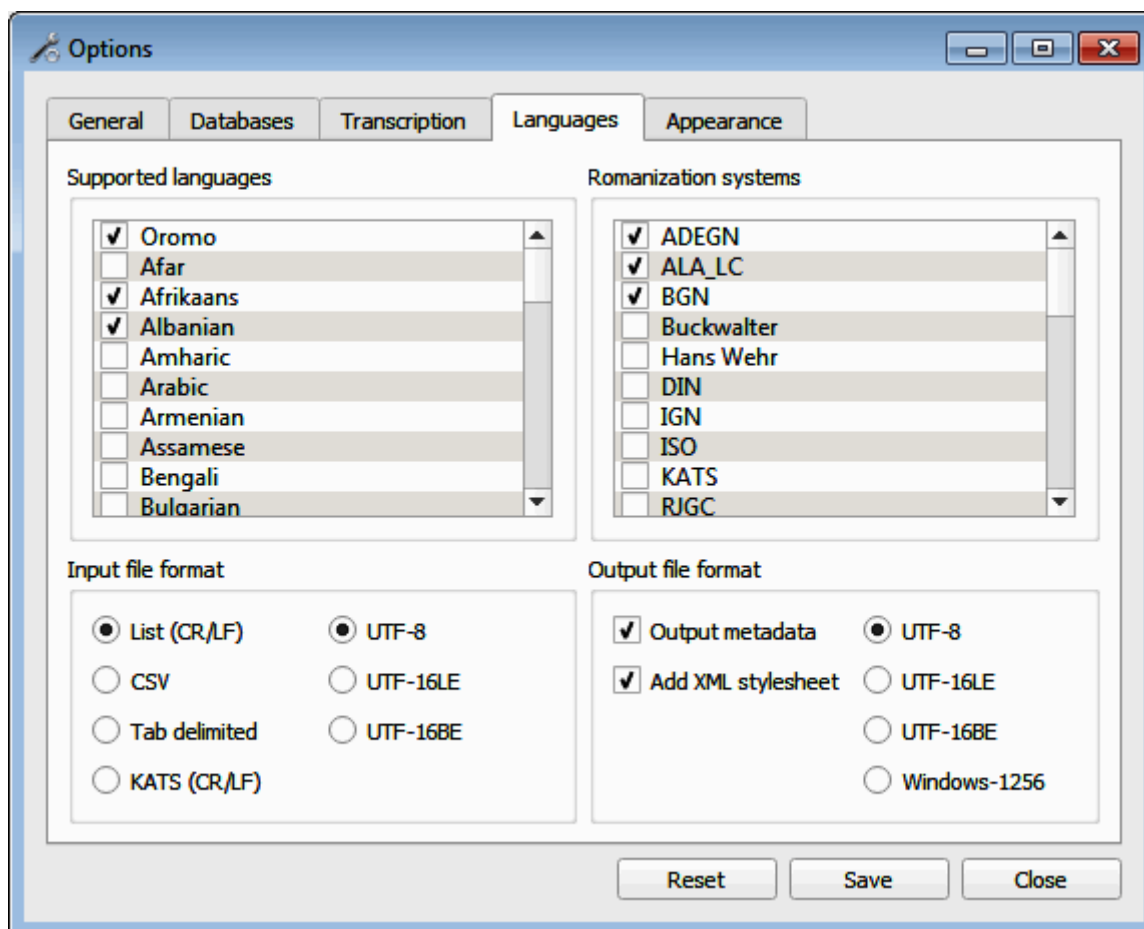
- Click the (Options) tab in the Control pane.
- Set as required, you may enter an ID prefix to be shown along with the serial IDs.
- You may save your settings as default by clicking the button () in the center.



System settings

Setting language options

- Open the Options screen, click on the Languages tab.
- Select the language varieties as required.
- Click Save.

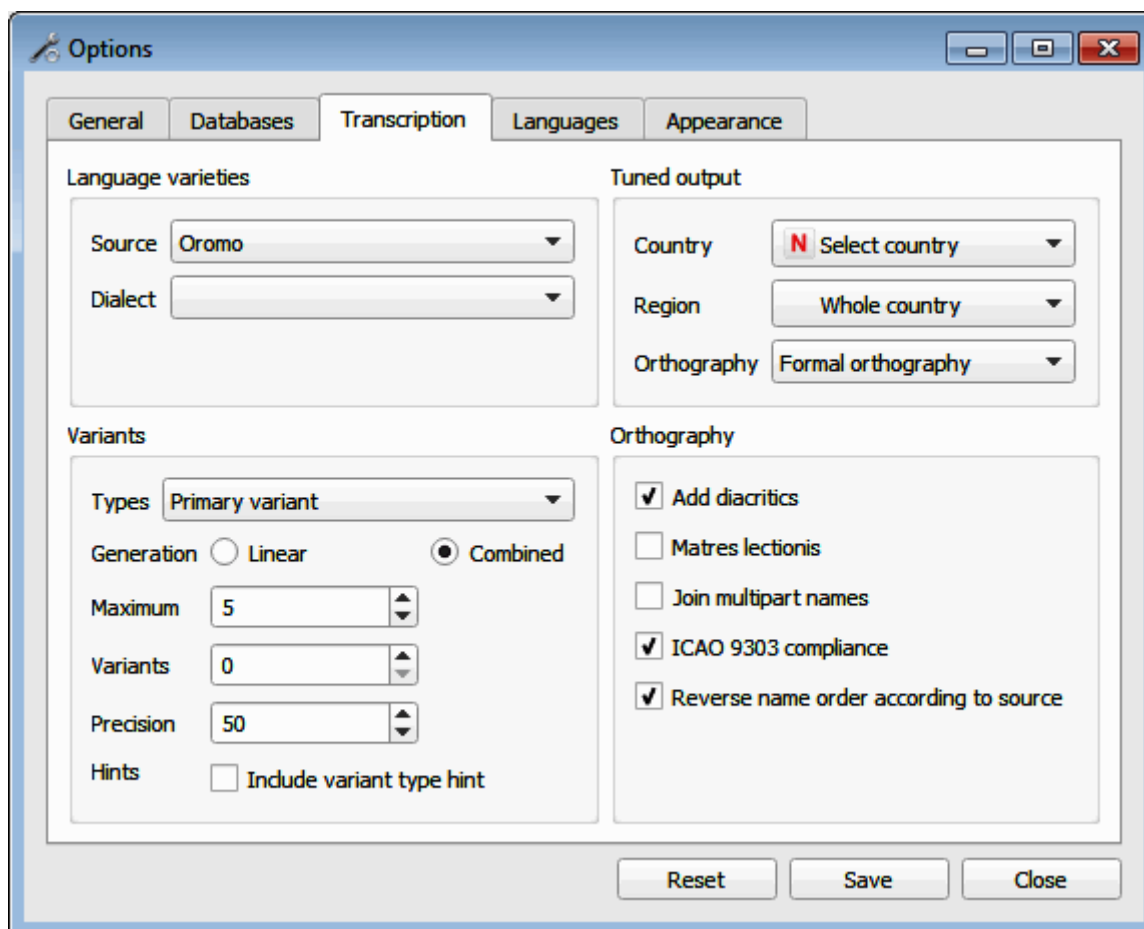


Exporting the extraction results

- Set both file format and encoding as needed.
- By default, exporting to XML will also generate a style sheet file for nicely laid-out contents on the browser, uncheck option (Add XML stylesheet) if you don't need it, the same applies to Metadata option.

Working with language varieties

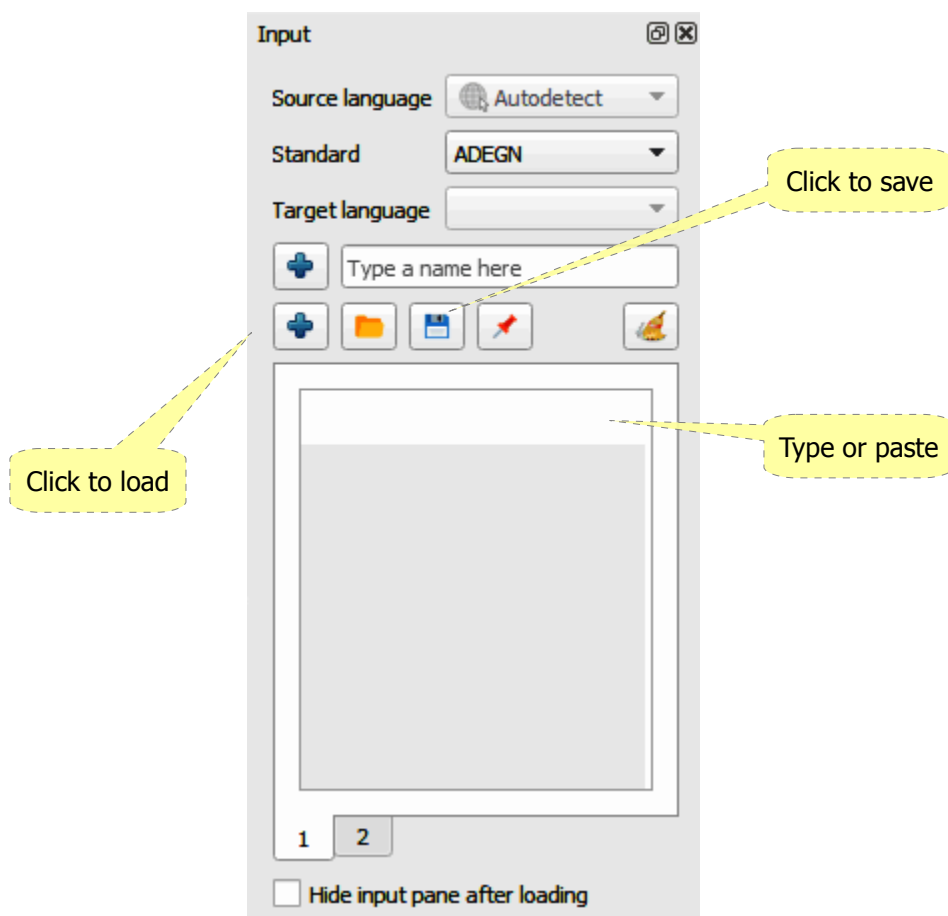
The system supports some language varieties and local dialects in the output, add the dialects as required from the setting interface.



Working with files

Saving word list to file

- Paste a list of noun or roots to the space shown below.
- Click on button (+) to load the list of nouns.
- Once loaded click the button (📄) to save the list to file.
- The file name will appear in the sample ribbon, under the “Files” tab.
- Double click the file name to load all saved nouns.



Loading files

- Click on button (📁) to browse for the file.
- Double click the file name to open, the file name will be imported to the ribbon.
- Double click the file name in the ribbon to load the names saved.